

90.235

**Parlamentarische Initiative
(Büro des Nationalrates)
Entschädigungen für Parlamentarier.
Bundesbeschluss. Aenderung
Initiative parlementaire
(Bureau du Conseil national)
Indemnités parlementaires. Arrêté fédéral.
Modification**

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Herr **Ruffy** unterbreitet im Namen des Büros des Nationalrates den folgenden schriftlichen Bericht:

Wir unterbreiten Ihnen gemäss Artikel 21quater des Geschäftsverkehrsgesetzes die Entwürfe zu einer Revision des Bundesbeschlusses vom 18. März 1988 zum Entschädigungsgesetz sowie einen erläuternden Bericht. Wir unterbreiten diesen Bericht gleichzeitig dem Bundesrat zur Stellungnahme.

Bundesbeschluss zum Entschädigungsgesetz

vom

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf Artikel 14 Absatz 1 des Entschädigungsgesetzes vom 8. März 1988 beschliesst:

Ziff. I

Der Bundesbeschluss vom 18. März 1988 zum Entschädigungsgesetz wird wie folgt geändert:

Art. 2

Titel

Taggeld

Wortlaut

Das Taggeld beträgt 300 Franken und wird für jeden Arbeitstag ausgerichtet.

Art. 3

Titel

Mahlzeiten- und Uebernachtungsentschädigung

Abs. 1

Die Mahlzeitenentschädigung beträgt 85 Franken pro Tag, die Uebernachtungsentschädigung 130 Franken.

Ziff. II

Titel

Referendum und Inkrafttreten

Abs. 1

Dieser Beschluss ist allgemeinverbindlich; er untersteht jedoch aufgrund von Artikel 14 Absatz 1 des Entschädigungsgesetzes vom 18. März 1988 nicht dem Referendum.

Abs. 2

Er tritt am 15. Oktober 1990 in Kraft.

Erläuterungen des Büros

1. Tragweite der Revision

Bei der letzten Aenderung des Entschädigungsgesetzes und des entsprechenden Bundesbeschlusses im März 1988 standen die Erhöhung der Jahresentschädigung von 16 500 auf 30 000 Franken und die Heraufsetzung der Uebernachtungsentschädigung (von 70 auf 120 Franken) im Vordergrund. Das Arbeitsentgelt (250 Franken) und die Mahlzeitenentschädigung (70 Franken) wurden letztmals am 1. Januar 1984 erhöht.

Damals erreichte der Konsumentenpreisindex 102,5 Punkte. Im August 1990 lag er bei 122,3 Punkten. Die Teuerung beträgt also 19,3 Prozent.

Die Uebernachtungsentschädigung ist am 1. Juli 1988 auf 120 Franken erhöht worden. Seither ist eine Teuerung von ungefähr 9 Prozent zu verzeichnen.

Das Büro erachtet es als gerechtfertigt, die Entschädigungen der Teuerung anzupassen. Es schlägt deshalb vor, die verschiedenen Beträge wie folgt festzulegen:

Arbeitsentgelt	300 Fr. (+ 20 %)
Mahlzeitenentschädigung	85 Fr. (+ 21,4 %)
Uebernachtungsentschädigung	130 Fr. (+ 8,3 %)

Diese neuen Ansätze gelten ab 15. Oktober 1990.

2. Finanzielle Auswirkungen

Die Erhöhungen werden die Bundeskasse wie folgt belasten (Beträge jeweils für ein volles Jahr):

Arbeitsentgelte (200 Mitglieder x 50 Franken x 80 Tage)	ca. 800 000 Fr.
Mahlzeitenentschädigung (200 x 15 x 80)	240 000 Fr.
Uebernachtungsentschädigungen	120 000 Fr.
Kommissionssitzungen SR	100 000 Fr.
	ca. 1 260 000 Fr.

Die Kosten für die Kantone werden sich auf 130 000 Franken für die Arbeitsentgelte, auf 40 000 für die Mahlzeitenentschädigungen und auf 12 000 Franken für die Uebernachtungsentschädigungen belaufen.

M. Ruffy soumet au nom du Bureau du Conseil national le rapport écrit suivant:

Nous vous soumettons, conformément à l'article 21quater de la loi sur les rapports entre les conseils, un projet de révision de l'arrêté fédéral du 18 mars 1988 sur les indemnités parlementaires, ainsi qu'un rapport explicatif. Nous soumettons ce rapport simultanément au Conseil fédéral pour avis.

Arrêté fédéral relatif à la loi sur les indemnités parlementaires

du

L'assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 14, 1er alinéa, de la loi du 8 mars 1988 sur les indemnités parlementaires, arrête:

Ch. I

L'arrêté fédéral du 18 mars 1988 relatif à la loi sur les indemnités parlementaires est modifié comme il suit:

Art. 2

Titre

Indemnité journalière

Texte

L'indemnité journalière se monte à 300 francs; elle est versée pour chaque jour de travail.

Art. 3

Titre

Indemnité pour repas; indemnité de nuitée

Al. 1

L'indemnité pour repas est fixée à 85 francs par jour, celle de nuitée à 130 francs.

Ch. II

Titre

Forme juridique, entrée en vigueur

Al. 1

Le présent arrêté est de portée générale; toutefois, en vertu de l'article 14, 1er alinéa, de la loi du 18 mars 1988 sur les indemnités parlementaires, il n'est pas sujet au référendum.

Al. 2

Il entre en vigueur le 15 octobre 1990.

Explications du Bureau

1. Portée de la révision

Lors de la révision de la loi sur les indemnités et de l'arrêté fédéral y relatif, en mars 1988, on avait mis l'accent sur la revalorisation de l'indemnité annuelle qui avait été portée de 16 500 à 30 000 francs, ainsi que sur l'augmentation de l'indemnité pour nuitée (de 70 à 120 francs).

Les montants des honoraires (250 francs), et de l'indemnité pour repas (70 francs) ont été augmentés en dernier lieu avec effet au 1er janvier 1984.

A cette époque, l'indice des prix à la consommation atteignait 102,5 points. En août 1990, il était de 122,3 points, soit un renchérissement de 19,3 pour cent.

Quant à l'indemnité de nuitée, elle a été portée à 120 francs à compter du 1er juillet 1988. Depuis lors, le renchérissement a été d'environ 9 pour cent.

Le Bureau estime qu'une indexation du montant des indemnités se justifie. Ils proposent, dès lors, de les porter aux montants suivants:

Honoraires	300 fr. (+ 20 %)
Indemnité de repas	85 fr. (+ 21,4 %)
Indemnité de nuitée	130 fr. (+ 8,3 %)

L'entrée en vigueur est fixée au 15 octobre 1990.

2. Incidences financières

Le coût approximatif de l'augmentation prévue à la charge de la caisse fédérale sera le suivant (pour une année entière):

Honoraires	ca. 800 000 fr.
(200 membres x 50 francs x 80 jours)	
Repas (200 x 15 x 80)	240 000 fr.
Nuitées	120 000 fr.
Séances Commissions CE	100 000 fr.
	ca. 1 260 000 fr.

Le coût pour les cantons sera de 130 000 francs pour les honoraires, de 40 000 francs pour les repas et de 12 000 francs pour les nuitées.

Antrag des Büros

Eintreten und Zustimmung zu den Entwürfen

Proposition du Bureau

Entrer en matière et adhérer aux projets

Nussbaumer, Berichterstatter: Sie haben den schriftlichen Bericht erhalten, und es liegen zwei Anträge vor: der Antrag Ruf, der diese Teuerungsanpassung der Entschädigungen rückwirkend auf den 17. September, den Beginn der Herbstsession, festlegen möchte, und der Antrag Seiler Hanspeter, der diese Entschädigung erst auf Beginn der Wintersession in Kraft treten lassen möchte. Das Büro schlägt Ihnen vor, diese Anpassung auf den 15. Oktober vorzunehmen.

Zum Antrag Ruf möchte ich bemerken, dass es wahrscheinlich von unseren AHV-Rentnern nicht verstanden würde, wenn wir eine Entschädigung in eigenem Interesse, in eigener Sache, noch rückwirkend festlegen würden. Auch wenn wir heute morgen Verständnis für das Los der AHV-Rentner gezeigt haben, sollten wir es hier nicht übertreiben. Es gibt auch hier eine Schallgrenze, Herr Ruf. Auf der anderen Seite ist der 15. Oktober sicher ein Kompromiss. Es wurde schon vor der Sommersession an das Büro der Wunsch herangetragen, man solle diese Angelegenheit im Dringlichkeitsverfahren in der Sommersession lösen. Das haben wir abgelehnt, weil wir uns nicht so wichtig nehmen.

Aus diesem Grund bitte ich Sie, beide Anträge abzulehnen und dem Antrag des Büros zu folgen.

M. Massy, rapporteur: En date du 17 août, le Bureau du Conseil national, suite à diverses initiatives parlementaires, a décidé, conformément à l'article 21quater de la loi sur les rapports entre les conseils, de vous soumettre un projet de révision de l'arrêté fédéral du 18 mars 1988 sur les indemnités parlementaires. Il vous remettait aussi un rapport explicatif en annexe 2 que je ne reprendrai pas pour gagner du temps.

Le Conseil fédéral, à qui le rapport avait simultanément été remis pour avis, a renoncé à prendre position. Le Bureau du Conseil des Etats suivait en date du 31 août et proposait le même projet de révision de la loi à la Chambre haute, propositions Ruf et Hanspeter Seiler.

A la date du 17 septembre qui marque le début de la session, il est possible que le renchérissement n'ait pas tout à fait atteint 20 pour cent depuis 1984. L'indice de septembre n'est pas encore connu. Rien n'empêche notre conseil de fixer l'entrée en vigueur à une autre date que le début de l'année parlementaire. La dernière révision remontait au 1er juillet 1988, l'avant-dernière au 1er janvier 1984.

Au nom du Bureau, je propose donc le rejet des deux propositions d'avancer ou de retarder la mise en vigueur de ces adap-

tations et de choisir la voie moyenne, soit l'entrée en vigueur le 15 octobre 1990.

Pour conclure, le Bureau vous prie, à l'unanimité, d'approuver la modification de l'arrêté fédéral relatif à la loi sur les indemnités parlementaires et d'en fixer l'entrée en vigueur le 15 octobre 1990, soit après la présente session.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Ziff. I Art. 2, 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Büros

Titre et préambule, ch. I art. 2, 3

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Bureau

Angenommen – Adopté

Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Büros

Antrag Ruf

Abs. 2

Er tritt rückwirkend am 17. September 1990 in Kraft.

Schriftliche Begründung

Mit der vorgesehenen Erhöhung des Arbeitsentgeltes sowie der Mahlzeiten- und der Uebernachtungsentschädigung soll die seit der letzten Anpassung eingetretene Teuerung ausgeglichen werden. Berechnungsgrundlage ist dabei der Stand des Konsumentenpreisindex im August 1990 (vgl. Erläuterungen des Büros).

Seither ist die Teuerungstendenz bekanntlich stark ansteigend (Entwicklung der Erdölpreise, der Hypothekarzinsen usw.), so da die neuen Ansätze in dem von den Büros vorgeschlagenen Zeitpunkt des Inkrafttretens (15. Oktober 1990) bereits überholt sein werden.

Die beantragte Inkraftsetzung rückwirkend auf den Beginn der laufenden Herbstsession (17. September) ist deshalb gerechtfertigt, zumal auf dem Arbeitsmarkt der volle Teuerungsausgleich seit langem eine Selbstverständlichkeit darstellt.

Antrag Seiler Hanspeter

Abs. 2

Er tritt am 26. November 1990 in Kraft.

Schriftliche Begründung

Die vorgesehene Erhöhung des Arbeitsentgeltes sowie der Mahlzeiten- und Uebernachtungsentschädigung ist durch die massive Teuerung gerechtfertigt.

Anpassungen an eingetretene Teuerungen erfolgen im Besoldungsbereich üblicherweise auf den Beginn eines neuen Rechnungsjahres bzw. auf Jahresbeginn. Das «Arbeitsjahr» des Parlamentes beginnt jeweils mit der Wintersession (Legislaturperiodensystem).

Entschädigungsanpassungen für das Parlament haben sich generell nach der Ueblichkeit im übrigen Besoldungswesen zu richten.

Ch. II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Bureau

Proposition Ruf

Al. 2

Le présent arrêté entre en vigueur avec effet rétroactif au 17 septembre 1990.

Proposition Seiler Hanspeter

Al. 2

Le présent arrêté entre en vigueur le 26 novembre 1990.

Abs. 1 – Al. 1

Angenommen – Adopté

Abs. 2 – Al. 2

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag Seiler Hanspeter

21 Stimmen

Für den Antrag Ruf

5 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag des Büros

75 Stimmen

Für den Antrag Seiler Hanspeter

12 Stimmen

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlusssentwurfes

90 Stimmen

Dagegen

1 Stimme

89.238

Parlamentarische Initiative (Braunschweig)

Entflechtung von politischer und wirtschaftlicher Macht in der Bundesversammlung

Initiative parlementaire (Braunschweig)

Mandats politiques et intérêts économiques

Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN

Wortlaut der Initiative vom 20. September 1989

Gemäss Artikel 21sexties des GVG und Artikel 27 des Geschäftsreglementes des Nationalrates reiche ich folgende parlamentarische Initiative in der Form einer allgemeinen Anregung ein:

Die nachfolgenden Varianten und Anregungen richten sich gegen Machtkonzentration und Parlamentarier(innen)-Kauf in der Bundesversammlung. Die Varianten schliessen sich gegenseitig nicht aus. Sie sind als Beispiele gedacht.

Variante 1

Ein Mitglied der Bundesversammlung soll nicht in einem gewinnorientierten Unternehmen von besonderer öffentlicher Bedeutung und gleichzeitig in leitender Funktion, etwa als Mitglied des Verwaltungsrates oder der Geschäftsleitung, oder als Berater tätig sein.

Als Unternehmen von besonderer öffentlicher Bedeutung gelten namentlich Unternehmungen, deren Marktverhalten aufgrund ihrer Grösse für die gesamte schweizerische Volkswirtschaft bedeutend ist oder die allein oder in Zusammenarbeit mit anderen Unternehmungen eine besondere Marktmacht ausüben.

Variante 2

Die Mitglieder der Bundesversammlung dürfen ohne ausgewiesene Arbeitsleistung keine Gehalte, Entschädigungen oder Geschenke von wirtschaftlich tätigen Unternehmungen annehmen.

Denkbar sind eine Beschränkung auf Aktiengesellschaften mit einem bestimmten Umsatz oder Aktienkapital oder einer bestimmten Grösse der Belegschaft oder die Beschränkung auf eine einzige Leitungs- oder Beraterfunktion pro Mitglied der Bundesversammlung oder auf Verwaltungsräte, die nicht von einer Behörde oder vom Personal delegiert worden sind.

Die Mitglieder der Bundesversammlung sind den Büros der Räte zu jeder Auskunft verpflichtet.

Handeln sie dem Verbot zuwider, müssten sie aus dem Rat

ausscheiden. Verfahren und Rechtsschutz müssten geregelt werden.

Variante 3

Als Möglichkeit ist auch zu prüfen, die Annahme von Leistungsfunktionen oder Beratermandaten nach der Wahl in die Bundesversammlung zu verbieten.

Dieser Vorstoss versteht sich in Verbindung mit der parlamentarischen Initiative Hans Zbinden vom 20. September 1989.

Texte de l'initiative du 20 septembre 1989

Conformément aux articles 21sexies LREC et 27 RCN, je dépose la présente initiative parlementaire conçue en termes généraux.

Les propositions ci-après visent à lutter contre la concentration du pouvoir et la vénalité des députés(es) à l'Assemblée fédérale. Elles sont données à titre d'exemple et ne s'excluent pas mutuellement.

Proposition 1

Un député à l'Assemblée fédérale ne doit pas exercer, dans une entreprise à but lucratif d'une importance particulière pour la collectivité, une fonction dirigeante, par exemple en qualité de membre du conseil d'administration ou de la direction, ou encore, à titre de conseiller.

Par entreprise à but lucratif d'une importance particulière pour la collectivité, il faut entendre notamment une entreprise qui, en raison de sa dimension, exerce par son activité sur le marché une influence qui se répercute sur l'ensemble de l'économie suisse, ou qui détient, seule ou avec d'autres entreprises, une position particulièrement dominante sur le marché.

Proposition 2

Les députés à l'Assemblée fédérale ne peuvent accepter de traitements, indemnités ou dons, de la part d'entreprises ayant une activité économique qu'en contrepartie de prestations reconnues.

Cette disposition pourrait être limitée aux sociétés anonymes caractérisées par un chiffre d'affaires, un capital-actions ou un personnel d'un certain ordre de grandeur. Il serait peut être opportun de prescrire qu'un membre de l'Assemblée fédérale ne peut occuper qu'un seul poste de dirigeant ou de conseiller, ou encore qu'il ne peut être membre d'un conseil d'administration qu'à condition de ne pas avoir été désigné par une autorité permanente ou par le personnel.

Les députés de l'Assemblée fédérale sont tenus de fournir tous les renseignements pertinents au Bureau de leur conseil. En cas d'infraction, ils seraient priés de démissionner. La procédure et les voies de droit devraient être précisées.

Proposition 3

Il y a lieu d'examiner l'opportunité d'interdire l'acceptation de fonctions de direction ou de consultation après l'élection à l'Assemblée fédérale.

La présente intervention est à examiner en rapport avec l'initiative parlementaire Hans Zbinden du 20 septembre 1989.

Herr **Blatter** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

Wir unterbreiten Ihnen hiermit gemäss Artikel 21ter des Geschäftsverkehrsgesetzes den Bericht der vorprüfenden Kommission, über die von Nationalrat Braunschweig am 20. September 1989 eingereichte parlamentarische Initiative. Die Initiative schlägt verschiedene Massnahmen vor, mit welchen der Konzentration von politischer und wirtschaftlicher Macht entgegengetreten werden soll.

Begründung des Initianten

(Zusammenfassung)

Der Grundgedanke meiner Initiative ist die Entflechtung von wirtschaftlicher und politischer Macht. Die Initiative enthält drei Varianten, über die der Gesetzgeber frei entscheiden kann.

Zahlreiche Einrichtungen des schweizerischen Staatsrechts dienen der Machtbeschränkung, das heisst der Demokratisierung der Macht. Dabei denke ich an Föderalismus und Gemeindeautonomie, an die Ausgestaltung des Parlamentes in Verbindung mit der direkten Demokratie, an Rechtsgleichheit und Freiheitsrechte, an die Ueberordnung der zivilen über die

**Parlamentarische Initiative (Büro des Nationalrates) Entschädigungen für Parlamentarier.
Bundesbeschluss. Aenderung**

**Initiative parlementaire (Bureau du Conseil national) Indemnités parlementaires. Arrêté
fédéral. Modification**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	09
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.235
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	26.09.1990 - 16:00
Date	
Data	
Seite	1628-1630
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 993

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.